



RESGUARDO INDÍGENA COFAN
UKUMARI KANKHE
Nº 90270170
RESOLUCIÓN Nº 017 DEL 2006/00
CORREGIMIENTO JARDINES DE SUCUMBOS,
MUNICIPIO DE IPALES DEPARTAMENTO DE NARIÑO,
REPUBLICA DE COLOMBIA



El suscrito Gobernador del Resguardo Indígena Ukumari Kankhe, en uso de sus facultades Legales que le confiere y Protege de Acuerdo al Artículo 7 de la constitución Política de Colombia.

Ref: Pronunciamiento público acerca del señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, la organización que preside, llamada "**AYAHUASCA INTERNACIONAL**", y la supuesta "autorización" que recibió por parte de la máxima autoridad tradicional del pueblo cofan **QUERUBÍN QUETA ALVARADO** y el **RESGUARDO INDÍGENA COFÁN UKUMARI KANKHE**.

I. ANTECEDENTES

1. El señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, de nacionalidad Argentina y con número de pasaporte No. 13925297, de la mencionada nacionalidad, ha fundado una lucrativa empresa, con la cual realiza giras internacionales brindando el remedio del YAGÉ de manera engañosa, aludiendo una supuesta autorización o aval de las autoridades indígenas yageceras de Colombia, en ciudades de Europa, y realizando excursiones con ciudadanos extranjeros a la ciudad de Mocoa, Putumayo.
2. La organización de nombre **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, constituida legalmente como InnerMastery International S.L., en cabeza de su fundador, realiza encuentros para dar el remedio del YAGÉ, cobrando numerosos aportes a sus asistentes, lo cual se ha convertido en un lucrativo negocio; contradiciendo, quebrantando y poniendo en riesgo los principios y valores del Pueblo Cofán, su tradición en los usos de la Medicina Ancestral del YAGÉ, así como la vida y la salud de los asistentes a dichos encuentros.
3. Para poder legitimar su actividad empresarial, El señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, muestra públicamente una supuesta "autorización" otorgada por el **MAYOR TAITAQUERUBÍN QUETA ALVARADO** y el **RESGUARDO CABILDO INDÍGENA COFÁN UKUMARI KANKHE**, en donde se le autoriza el porte y utilización de la medicina tradicional del YAGÉ en las giras internacionales con la mencionada organización, así como se le certifica la supuesta "formación e instrucción", que según él, recibió en los usos de nuestra Medicina Ancestral.

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718

4. El señor **ALBERTO JOSÉ VARELA** realiza públicamente afirmaciones sobre supuestas inversiones económicas de su parte en beneficio de la comunidad Cofán, para preservación de la cultura y la tradición. Por lo tanto la comunidad cofan declara completa falsedad a las supuestas inversiones económicas de beneficios para la comunidad mencionadas por el señor **ALBERTO JOSE VARELA**.

5. Dada esta preocupante situación, Nosotros, como **Autoridades Indígenas del Pueblo Cofán (A'I)**, nos pronunciamos públicamente en defensa de nuestra Tradición Ancestral, del uso responsable de nuestra Medicina Tradicional, de la Autoridad de nuestros Taitas y Mayores, y de la salvaguarda de nuestro Pueblo, además de la vida y la salud de las personas, que se ponen en serio riesgo al ser inducidos por personas no avaladas por ninguna de nuestras autoridades tradicionales, ni formadas en nuestra medicina tradicional y que recurren a actos mentirosos y fraudulentos como los del señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, quien merece ser investigado por las autoridades locales de cada país en el que suplanta nuestra autoridad y buen nombre de la medicina ancestral indígena en beneficio propio y de su lucrativo negocio y ya no comunitario como lo hemos hecho milenariamente; atenta así contra un patrimonio inmaterial y de esta manera contraviene los tratados internacionales que protegen los pueblos originarios y tribales en sus usos y costumbres sino que además violenta el amparo y reconocimiento internacional que tenemos como guardianes del Yagé entendido este como el núcleo y baluarte de nuestra medicina tradicional indígena.

Invocando La Ley de Origen y Derecho Propio del Pueblo Cofán (A'I), el Plan de Vida y el Plan de Salvaguarda del Pueblo Cofán (A'I), amparados por la Ley 21 de 1991 (CONVENIO 169 de la OIT) y el Auto 004 de la Corte Constitucional de enero de 2009, así como la sabiduría de los Taitas y Mayores que orientan las decisiones de nuestro Pueblo, nos pronunciamos de la siguiente manera:

II. PRONUNCIAMIENTO

1. En la tradición y costumbres del Pueblo Cofán (A'I), **NO SE HA ENSEÑADO, FORMADO O INSTRUIDO** a **NINGUNA** de las personas que forman parte de **AYAHUASCA INTERNACIONAL** en los usos y prácticas del remedio del **YAGÉ**, pues al ser esta una ciencia de mucha responsabilidad y cuidado, por seguridad, mantenemos su enseñanza al interior de nuestra comunidad, dirigida únicamente por nuestras Autoridades Tradicionales.

Por lo tanto al señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, **NO** se le ha dado instrucción o formación en el conocimiento de la Medicina Sagrada del **YAGÉ**. **JAMÁS** se le ha autorizado para su porte y uso en sus giras internacionales, razón por la cual lo que se afirma en la supuesta "autorización", es completamente **FALSO**.

2. Las personas externas a la comunidad Cofán, que llegan para tomar el remedio del YAGÉ, sólo se les brinda el servicio y los cuidados de la Medicina Ancestral, para curarlos de diversas enfermedades, pero JAMÁS se les enseña a dar el Remedio, bajo ninguna circunstancia ni en las condiciones y el formato de la ESCUELA EUROPEA AYAHUASQUERA fundada por **ALBERTO JOSÉ VARELA** y que promueve a través de AYAHUASCA INTERNACIONAL.

3. **EI RESGUARDO INDÍGENA COFÁN UKUMARI KANKHE**, desconoce completamente al señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, a los miembros y facilitadores de la organización **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, pues NUNCA han estado al interior de nuestro territorio, y JAMÁS han recibido formación e instrucción por parte de nuestra Comunidad, ni por parte del **TAITA MAYORQUERUBÍN QUETA ALVARADO**.

4. La firma que obtuvo el señor **ALBERTO JOSÉ VARELA** en la supuesta "autorización", la tachamos de completa falsedad, pues fue obtenida de manera fraudulenta, y el **TAITA MAYOR QUERUBÍN QUETA ALVARADO** afirma que JAMÁS ha dado autorización alguna, para que el mencionado personajes y su organización, den y faciliten el remedio del YAGÉ en sus giras internacionales y mucho menos para la comercialización domiciliada por dosis que realiza a través de AYAHUASCA PLANET.

5. Nuestros Taitas y Mayores NO autorizan a nadie ajeno a la comunidad COFÁN (A'I), a dar y portar el remedio del YAGÉ.

6. Las ceremonias del YAGÉ son absolutamente sagradas para nuestro Pueblo, y las realizamos con exigente responsabilidad, pues nuestro interés es velar por la salud integral y la vida de nuestros pacientes. Razón por la cual manifestamos que la organización **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, constituida legalmente como InnerMastery International S.L., sus integrantes y fundador **ALBERTO JOSÉ VARELA**, son unos completos impostores, no conocen la ciencia del YAGÉ, y JAMÁS han sido instruidos en los usos y prácticas de nuestra Tradición Cofán.

7. A las personas que acuden como pacientes a los encuentros realizados por **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, y demás personas que deseen participar de las ceremonias del remedio del YAGÉ, advertimos de manera URGENTE, que el remedio del YAGÉ y la Tradición Ancestral, son exclusivas de los pueblos indígenas guardianes de dichas tradiciones, por lo tanto acudir a organizaciones que no pertenecen a los pueblos indígenas guardianes del remedio del YAGÉ, es una completa irresponsabilidad, y pone en serio riesgo, la vida y la salud de quienes asistan a las ceremonias.

8. El señor **ALBERTO JOSÉ VARELA** y su empresa InnerMastery International S.L nunca han realizado ningún tipo de inversión o ayuda que redunde en beneficio de la comunidad Cofan y todo lo contrario, atentan directamente contra la tradición y la cultura promoviendo el uso indebido, irrespetuoso e irresponsable del sagrado remedio del Yagé.

9. Por lo tanto, instamos a la comunidad nacional e internacional, a que haga caso omiso, y no le crea en absoluto, a lo que se publica en las páginas de internet y redes sociales, de la organización **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, o por parte del señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**, pues son impostores y no conocen, ni han sido instruidos en las prácticas tradicionales del remedio del YAGÉ. Quien asista a los encuentros de la mencionada organización, bajo su propia responsabilidad, pone en serio riesgo su vida y su salud.

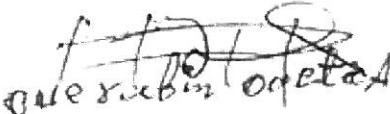
10. El pueblo Cofán (A'I), el **TAITA MAYORQUERUBÍN QUETA ALVARADO** y el **RESGUARDO INDÍGENA COFÁN UKUMARI KANKHE**, en cabeza de su gobernador **JOSÉ LORENZO MORALES**, **DECRETAN** la completa **FALSEDAD**, de la supuesta "autorización", que obtuvo el señor **ALBERTO JOSÉ VARELA**.

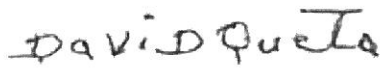
11. Ni el pueblo Cofán (A'I) Ni nuestros Taitas mayores serán responsables de cualquier mal, daño o fallecimiento de alguna persona que resulte afectada como consecuencia de estas malas prácticas realizadas por personas irresponsables.

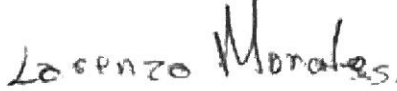
12. Este resguardo iniciará los procesos penales, civiles y de responsabilidad contra este señor que ha usurpado el nombre de nuestro Taita mayor **QUERUBIN QUETA ALVARADO** y solicitamos a los gobiernos del mundo **NO** autorizar estas prácticas por parte de esta empresa y del señor **ALBERTO JOSÉ VARELA** de igual forma que a sus supuestos facilitadores.

Publiquese y difúndase,

Atentamente,


QUERUBIN QUETA
AUTORIDAD TRADICIONAL


DAVID QUETA
AUTORIDAD
TRADICIONAL


LORENZO MORALES
GOBERNADOR

Cualquier inquietud al respecto favor comunicarse al teléfono (57) 3122620569

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718



[bears the symbol of
the coat of arms of the
Republic of Columbia]

INDIGENOUS RESERVATION OF THE COFÁN PEOPLE
UKUMARI KANKHE
IDENTIFICATION NO.: 900279517-9
RESOLUTION NO.: 917. DATED 29/06/00
TOWNSHIP OF "JARDINES DE SUCUMBIOS"
MUNICIPALITY OF IPIALES, DEPARTMENT OF NARIÑO,
REPUBLIC OF COLUMBIA

[image]

The undersigned Governor of the Indigenous Reservation "Ukumari Kankhe", in exercise of the legal powers conferred upon him and which protect him, in accordance with the provisions of Article 7 of the Political Constitution of Columbia,

Ref: Public announcement regarding **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, the organisation which he chairs, called "**AYAHUASCA INTERNACIONAL**", and the alleged "authorisation" which was received from the highest traditional authority of the Cofán People, **QUERUBÍN QUETA ALVARADO** and of the **INDIGENOUS RESERVATION OF THE COFÁN PEOPLE "UKUMARI KANKHE"**.

I. BACKGROUND FACTS

1. **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, of Argentinian nationality, and holder of Argentinian passport number 13925297, has established a "for profit" company, through which he travels internationally in order to provide the remedies of the YAGÉ (Ayahuasca) in a fraudulent and misleading manner, by which he misrepresents that he holds an alleged authorisation or permit from the indigenous Ayahuasca authorities of Columbia, within European cities, and by which he carries out excursions with foreign citizens to the city of Mocoa, Putumayo, Colombia.
2. The organisation called "**AYAHUASCA INTERNACIONAL**", which was legally incorporated under the name of "InnerMastery International, S.L.", and which is chaired by the founder thereof, carries out conventions and meetings in order to provide people with the remedies of the YAGÉ (Ayahuasca), and charges significant amounts from people, which has converted the foregoing activities into a lucrative business; which contradicts, violates and prejudices the principles and values of the Cofán People, their traditions in the use of the Ancestral Medicine of the YAGÉ (Ayahuasca), as well as the life and health of the people which attend said conventions and meetings.
3. In order to legitimate the business activities thereof, **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, publicly exhibits an alleged "authorisation" conferred by **CHIEF ELDER QUERUBÍN QUETA ALVARADO** and from the **INDIGENOUS RESERVATION OF THE COFÁN PEOPLE "UKUMARI KANKHE"**, which supposedly authorises **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** to carry and use the traditional medicine of the YAGÉ (Ayahuasca) through his international travels with the aforementioned organisation, and furthermore certifies that he has the "training and instruction" which he, allegedly, has received in relation to the use of our Ancestral Medicine.

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718



4. **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** publicly makes affirmations regarding alleged economic investments by him in benefit of the Cofán People, for the conservation and preservation of the culture and traditions thereof. In light thereof, the Cofán People hereby declare that the alleged economic investments supposedly effected in benefit of the community by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** to be completely false.

5. In light of the foregoing situation, we, as the **Indigenous Authorities of the Cofán People (A'í)**, hereby issue this public announcement in defence of our Ancestral Traditions, and of the responsible use of our Traditional Medicines, of the Authority of our Elders and Chiefs, and of the safeguarding of our People, as well as the life and health of people, who are placed at serious risk when fraudulently induced by people who are not authorised by any of our traditional authorities, and have not been trained in the use of our traditional medicine and which carry out fraudulent and deceitful acts, such as the activities of **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, who deserves to be investigated by the local authorities of each country in which he supplants out authority and our good name in relation to indigenous ancestral medicine for his own benefit and for his lucrative and personal business, which is not a community based project, as has always been the spirit of our indigenous ancestral medicines; accordingly **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** threatens our intangible heritage and thereby violates the provisions of international treaties which protect indigenous and tribal people in relation to the use and customs, and furthermore violates the international acknowledgement of the Cofán People as the guardians of the Yagé (Ayahuasca), which is understood to represent the core and bastion of our traditional indigenous medicine.

In application of the Origin and Rights of the Cofán People (A'í) Act, the Life Plan and the Safeguard Plan of the Cofán People (A'í), ratified and codified by Act 21 of 1991 (CONVENTION 169 of the International Labour Organisation) and Judgment 004 of the Constitutional Court dated January of 2009, as well as through the application of the wisdom of the Elders and Chiefs which orientate the decisions of our people, we hereby issue the following announcement:

II. PUBLIC ANNOUNCEMENT

1. In relation to the traditions and customs of the Cofán People (A'í), none of the persons which form part of **AYAHUASCA INTERNACIONAL** have been either **TRAINED OR INSTRUCTED in any way whatsoever** in relation to the use and practices of the remedies of the YAGÉ (Ayahuasca), as the foregoing represents a science which requires a significant degree of responsibility and care, and accordingly, for safety, we retain the teaching and instruction thereof within our community, and is solely and exclusively provided by our Traditional Authorities.

Accordingly, **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** has NOT been provided with any training or instruction whatsoever in relation to the Sacred Medicine of the YAGÉ (Ayahuasca) and he has NEVER been authorised to carry or use said traditional medicine in his international travels, and accordingly that which he affirms to be the alleged "authorisation" is completely FALSE.

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718



2. All foreign people which do not form part of the Cofán community, which come to receive the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca) are only provided with the service and the care of the Ancestral Medicine, in order to cure them of different illnesses, however they are NEVER trained or instructed how to administer the remedy, under any circumstances whatsoever and certainly not in the conditions and with the format which is provided by the EUROPEAN AYAHUASCA SCHOOL which has been founded by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, which is managed through AYAHUASCA INTERNACIONAL.

3. The **INDIGENOUS RESERVATION OF THE COFÁN PEOPLE "UKUMARI KANKHE"** does not know **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, or any of the members or collaborators of the **AYAHUASCA INTERNACIONAL** organisation, as none of the foregoing people have ever been within our territory, and have NEVER received any training or instruction whatsoever from our community, and certainly not from the **CHIEF ELDER QUERUBÍN QUETA ALVARADO**.

4. The signature which was obtained by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** in the alleged "authorisation" is completely false, as it has been obtained in a fraudulent manner, and the **CHIEF ELDER QUERUBÍN QUETA ALVARADO** has affirmed that he has NEVER provided any authorisation whatsoever, in order that the aforementioned persons and the organisation may provide and administer the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca) during the international travels thereof and certainly not for the marketing and sale of doses of Ayahuasca which is being carried out by AYAHUASCA PLANET.

5. Our Elders and Chiefs do NOT authorise anyone who does not form part of the COFÁN (A'I) community to carry or administer the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca).

6. The ceremonies of the YAGÉ (Ayahuasca) are absolutely sacred for our people and they are carried out under our strictest responsibility, as our duty is to protect and safeguard the interests and the health and life of our patients. Accordingly, we hereby declare that the organisation **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, which was legally incorporated under the name of "InnerMastery International, S.L.", the members thereof and the founder, **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, are fraudulent impostors that do not understand the science of the YAGÉ (Ayahuasca) and that have NEVER been trained in the use and practices of the traditions of the Cofán People.

7. To all of the patients that attend the conventions and meetings carried out by **AYAHUASCA INTERNACIONAL**, and to all other people that intend to participate in the ceremonies of the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca), we hereby **URGENTLY** warn you that the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca) and the Ancestral Traditions are exclusive to the indigenous communities which are guardians of said traditions, and accordingly if you use the services of organisations which do not belong to the indigenous communities which are guardians of the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca), it is a seriously irresponsible act and you would place at risk your life and the health of the people that attend the ceremonies.

8. **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** and his company "InnerMastery International S.L." have never carried out any type of investment or aid service in benefit of the Cofán community, and to the contrary, directly threaten the traditions and the culture thereof through the improper, disrespectful and irresponsible use of the sacred remedy of the Yagé (Ayahuasca).

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718



9. Accordingly, we hereby implore that the national and international community ignore and completely disregard that which is published on internet pages and on social networks, by the organisation **AYAHUASCA INTERNATIONAL** or by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA**, as both the organisation and the foregoing person are impostors and do not know and have never been trained in the traditional practices of the remedy of the YAGÉ (Ayahuasca). Any person that attends the meetings or conventions of the foregoing organisation, under their own responsibility, shall place in serious danger their life and health.

10. The Cofán People (A'í), the **CHIEF ELDER QUERUBÍN QUETA ALVARADO** and the **INDIGENOUS RESERVATION OF THE COFÁN PEOPLE "UKUMARI KANKHE"**, chaired by the Governor thereof, **MR JOSÉ LORENZO MORALES**, hereby DECLARE that the alleged "authorisation" which has been supposedly obtained by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** is completely **FALSE**.

11. Neither the Cofán People (A'í) nor our Elders or Chiefs shall be held responsible for any injuries or damages to or the death of any person which may be affected as a result of the foregoing fraudulent practices carried out by irresponsible people.

12. This Indigenous Reservation shall file criminal and civil liability proceedings against the foregoing person that has usurped the name of our Elder Chief, **QUERUBÍN QUETA ALVARADO** and we hereby request all governments throughout the world to **NOT** authorise the practices carried out by the foregoing company or by **MR ALBERTO JOSÉ VARELA** or by the collaborators thereof.

To be published and disseminated,

Yours faithfully,

[signature illegible]

QUERUBÍN QUETA
TRADITIONAL AUTHORITY

[signature illegible]

DAVID QUETA
TRADITIONAL AUTHORITY

[signature illegible]

LORENZO MORALES
GOVERNOR

If you have any questions or concerns, please contact (+57) 312 262 0569

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718



Don/Doña Judit López Rodríguez, Traductora-Intérprete Jurada de inglés, nombrada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al inglés de un documento redactado en español.

En Móstoles, España, a 29 de julio de 2015.

I, Mrs Judit López Rodríguez, Sworn Translator/Interpreter for the Spanish and English languages, authorised by the Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, hereby certify that foregoing is a faithful and complete translation into the English language of a document drafted in the Spanish language.

In Móstoles, Spain, on 29 July 2015.

Judit López Rodríguez
Traductora/Intérprete Jurada de
INGLÉS
Nº 5718

